

## Предисловие

Формирование современной сербской композиторской школы относится к периоду 1920–1930-х годов и ознаменовалось деятельностью таких композиторов, как Петар Конёвич, Милое Милоевич и Стоян Христич.

Инструментальные произведения Милоя Милоевича (1884–1946), созданные в период становления и развития сербской фортепианной музыки в первой половине XX века, обладают несомненной творческой ценностью и исторической значимостью для национальной музыкальной культуры. Однако, несмотря на это, фортепианное наследие сербского композитора редко входит в репертуар современных исполнителей. Творчество Милоевича, являясь неотъемлемой частью этого пласта национальной музыкальной традиции, все еще ждет своего «звездного часа» — пристального внимания со стороны исследователей и исполнителей.

Милоевич, будучи приверженцем малых музыкальных форм, а не масштабных оркестровых полотен, на ранних этапах своего творчества находился под сильным влиянием музыки Рихарда Штрауса. Еще большее воздействие на него оказал французский импрессионизм, который покорил его в период пребывания в Париже (1917–1919 гг.). Позже, работая над диссертацией в Праге, он также изучал творчество чешских композиторов-авангардистов. К слову, Милоевич стал первым сербом, получившим докторскую степень по музыковедению; его диссертация была посвящена Бедржиху Сметане. И хотя эти разрозненные влияния в разной степени отразились в его сочинениях, неизменной константой его творчества оставалась народная музыка родной страны. Как фольклорист он скрупулезно фиксировал и анализировал мелодии Метохии, Македонии, Черногории, собрав колоссальную коллекцию почти из тысячи образцов.

С 1922 по 1939 гг. Милоевич преподавал историю и теорию музыки на философском факультете Белградского университета. В 1930 году при факультете был основан музыковедческий семинар, первым руководителем которого стал Милоевич. Будучи выдающимся оратором и лектором, он привлекал большое количество студентов на свои курсы. В библиотеке Белградского музыкального факультета хранится его незаконченный учебник по истории музыки.

Милоевич проявил себя и как исключительно плодовитый музыкальный критик, опубликовав более тысячи статей, исследований, эссе и рецензий для ведущих газет того времени. Его обширное творческое наследие бережно хранилось в семейном архиве внука Милоевича, академика Властимира Трайковича — композитора и профессора композиции и оркестровки на музыкальном факультете в Белграде.

Йован Пачу (1847–1902) уже в юности проявил себя как одаренный пианист, выступая с публичными концертами в Суботице. Молодой человек выходил на концертные сцены городов Австро-Венгрии, Российской империи, Сербии. На своих концертах он часто исполнял произведения сербских композиторов-свременников, а также собственные сочинения и обработки народных мелодий.

Параллельно с изучением медицины в Праге и Пеште, он занимался частным образом с Бедржихом Сметаной. На протяжении всей жизни Пачу успешно совмещал музыкальную деятельность и врачебную практику, работая в различных городах Австро-Венгрии.

В его композиторском творчестве салонная виртуозность органично соединилась с романтической патриотической экспрессией. Пачу выполнил фортепианные аранжировки множества известных и любимых песен своего времени, в их числе — «Серб с радостью идет в солдаты», «Сербская молитва», «Святосавская песня» и мн.др.

Рудольф Рети (1885–1957) вошел в историю музыки как музыковед, пианист и композитор. Рети родился в Ужице (Сербия) и начал профессиональное становление в Вене. В числе его преподавателей был пианист Эдуард Штейерман, приверженец современной музыки и сторонник творческого подхода Арнольда Шёнберга. Сам Рети общался с Шёнбергом, когда тот написал свои ранние атональные произведения, и даже стал первым исполнителем его «Трех фортепианных пьес» соч. 11 в 1911 году.

Рети был крайне плодовитым композитором, однако большая часть его наследия не закрепилась в репертуаре. Тем не менее, он заслужил внимание благодаря ряду ярких премьер. Так, на первом Международном фестивале современной музыки в Зальцбурге в 1922 году в одном концерте со Вторым квартетом Шёнберга прозвучали «Шесть песен» Рети. Три года спустя, на третьем фестивале современной музыки в Праге, было исполнено его Концертино для фортепиано с оркестром в один вечер с «Пасторальной симфонией» Ральфа Воан-Уильямса и «Half-time» Богуслава Мартину.

Рети также прославился как музыкальный критик, организатор фестивалей и теоретик музыки. С 1930 по 1938 гг. он занимал должность главного музыкального критика австрийской газеты «Das Echo». Совместно с Эгоном Веллешем Рети участвовал в организации Международного фестиваля современной музыки и в 1922 году стал основателем Международного общества современной музыки. В 1939 году Рети эмигрировал в США, где получил гражданство и стал членом Американского музыковедческого общества.

*E. Ильянова*

# The Serb happily goes to the army

*Serbian folk song*  
Piano transcription

# Серб с радостью идет в солдаты

*Сербская народная песня*  
Обработка для фортепиано

Jovan Račić  
Йован Пачу

**Vivace**

8

8-

con espressione sf

1. **System 1:** Treble staff: 8 measures. Bass staff: 8 measures. Measure 8 ends with a dynamic *sf* and a crescendo line.

2. **System 2:** Treble staff: 8 measures. Bass staff: 8 measures. Measure 8 ends with a dynamic *sf* and a crescendo line.

3. **System 3:** Treble staff: 8 measures. Bass staff: 8 measures. Measure 8 ends with a dynamic *sf* and a crescendo line.

4. **System 4:** Treble staff: 8 measures. Bass staff: 8 measures. Measure 8 ends with a dynamic *sf* and a crescendo line.

5. **System 5:** Treble staff: 8 measures. Bass staff: 8 measures. Measure 8 ends with a dynamic *cresc.* and a crescendo line.

**Performance Instructions:**

- un poco accel.** (Measure 8 of System 5)
- p** (Measure 1 of System 5)
- cresc.** (Measure 8 of System 5)

Радо иде Србин у војнике,  
 Где зелене бере лаворике;  
 Борба њему забава је драга,  
 Још милије саломити врага,  
 Јер пушчани прах —  
 Не задаје њему страх!  
 Њега на бој мати,  
 И невеста прати,  
 Отац жели седи  
 Да врага победи!  
 Напред иде с оружаном Србин руком,  
 А зимзелен вије му се за клобуком;  
 Пева кличе српски син  
 Пред њим стрепи душманин!

Пушка цуца а топови ричу,  
 А јунаци оружани вичу:  
 Ајд'те Срби, ајд'те у војнике,  
 Где се купе отацбине дике!  
 Кивни гази враг  
 Нашег дома мили праг!  
 На бојноме пољу,  
 Где с' јунаци колју,  
 Славе бер'те цвеће,  
 Што увенут не ће!  
 Док се наша снажна миче десна рука!  
 Допасти ће љути душман триста мука!  
 Кад зажели светли кнез,  
 У смрт скоче Срб вitez.

*Quatre Morceaux pour piano*  
Op. 23

**Vieux conte**  
Op. 23 № 1

*Четыре пьесы для фортепиано*  
Соч. 23

**Старая сказка**  
Соч. 23 № 1

Miloje Milojević  
Милое Милоевич

**Gracieux (♩ = 116)**

*mp*

*clair*

*laissez vibrer*

*augmentez*

*expressif*

*1er Mouvt.*

*retenu*

*> laissez vibrer*

*souple*

*augmentez*

*ff*

8

*diminuez*

Musical score for piano, page 8. The score consists of two staves. The top staff shows a treble clef, a key signature of two sharps, and a common time signature. The bottom staff shows a treble clef and a common time signature. The score includes dynamic markings such as  $\text{f}$  (fortissimo),  $\text{p}$  (pianissimo),  $\text{mf}$  (mezzo-forte), and  $\text{mp}$  (mezzo-pianissimo). The text "avec grâce sentimental" is written in the upper right corner of the score.

*légèrement*

*très retenu comme au début*

Конец ознакомительного фрагмента.  
Приобрести книгу можно  
в интернет-магазине  
«Электронный универс»  
[e-Univers.ru](http://e-Univers.ru)